

# Ēñīēüçīāāīēā ōīðīàòà TEI äëý īōāēēēāōēē ē āīāēēçā ñīēñēīā īðīēçāāāīēē āīīðīñīī-īōāāōīīā

Āāōīð Āēāēñāē Āāīīāāūāāē- Āāðōīēīāāā  
13.09.2010 ā.  
īñēāāīāā īāīīēāīēā 04.12.2011 ā.

The article deals with the problems of textological study and publication of Russian medieval written documents in the form of questions and answers. "Conversation of the Three Holy Hierarchs", spread in a great number of manuscript copies, is cited as an example of such a text. The authors in their article suggest using TEI format and provide a description of a possible option for TEI marking.

Ēñīēüçīāāīēā ōīðīàòà TEI äëý īōāēēēāōēē ē āīāēēçā ēēōāðāōōðīūō īāīōīēēīā ēīāāō āāāīēā ōðāāēōēē ā ēēōāðāōōðīāāāīēē [ ē āāðñēē (TEI P4), ñōāē XML-ōīðīàòī. Ū 2007 ā. ñōūāñōāōāō ē īðīāīēæāāō ñīāāðøāīñōāīīāōōñý īīāý āāðñēý - TEI P5, ó-ēōū ñōðōēōōðō &ndash; ēðīā īāāīðā āāçīāūō ýēāīāīōīā ē āōðēāōōīā, ēīāāōñý ōāēæā īīāī āīīēīēōāēēūīōō īāāīðīā, īðēāīōēðīāāīūō īā ēñīēüçōþūēō TEI äëý ðāçēē-īūō ēēōāðāōōðīāāā-āñēēō ē ēēīāēēñōē-āñēēō ōāēāē, ā -āñōīñōē, äëý īðāāñōāāēāīēý ēīðīñīā ðōēīēñāē, ā ōāēæā ñðāāīāāāēīāūō āðāīð.

īāīāēī TIE īīçāīēýāō ñōāāēōū ē āðōāēā çāāā-ē īā īñīīāā ōāēēō æāīðīā ñðāāīāāāēīāīē īēñūīāīīñōē, ēīōīðūā āūā īā īðēāēāēāēēñ ēīīūþōāðīūō ōāōīēīāēē.

Æāīð āēāēīāā (āāñāāū, ā ōīī -ēñēā āīīðīñīī-īōāāōīīē) ýāēýāōñý ī-āīū āðāāīē īā īēðīāīē ēēōāðāōōðā. Ā āðāāīāðōññēīē īðēāēīāē Āīīðīñū Ēīāīīā Āīāīñēīāā Āīñīāō īā āīðā Ōāāīðñēīē, Āīīðīñū Ēīāīīā Āīāīñēīāā Āāðāāīō īā Āēāīīñēīē āīðā, Ēōōēāāðēōñ, Āīīðīñū ī Ç īīēāīē-āñēēō ōāēýð.

Ōāēñōīēīāē-āñēīā ēçō-āīēā āīīðīñīī-īōāāōīūō īðīēçāāāāīēē ēīāāō ñāīþ ñīāōēōēēō, ēīōīðāý īīðāāāēýāōñý ā īāðāōþ ī-āðāāū āūñ ōāē ē ēō īīñēāāīāāōāēēūīñōūþ. Äëý ñðāāīāīēý ñīēñēīā āðōā ñ āðōāīī ē äëý īñðōīāīēý āāðīýōīūō ñōāīī ñīēñēīā īāīāðīāēīī īðēīāīýō ñīēñēīā, ōāē ēāē īīē īāðīāýōñý ā ñāīūð ðāçīūð ðōēīēñīūð ððāīēēēūāð. Ōāēēā çāāā-ē ōðāāōþō ēñīēüçīāāīēý īāūāīðēīýōīāī, ōīē ōāēñōīēīāē-āñēīāī āīāēēçā ñ īīīūþ ðāçēē-īūō īāōīāēē. īīýōīō äëý īāðāāī ēññēāāīāāīēý īū āūāðāēē TEI.

īāūāēōīī ēññēāāīāāīēý ñōāē īīōēýðīūē īā ðñē āīīēðēō &ndash; Āāñāāā ōðāō ñāýōēōāēāē. Ū-ēōāāōñý, -ōī Āāñāāā āīçīēēēā īā īāīāī ōāēñōā āīñōāōī-īī ðīðīøī ēçō-āīā [īī-ōēüñēēē 1893, Nachtigal 1901&ndash;1902, Āó-ēēēīā 1994, Miltenova 2004]. Āīðāāā ðōññēēē ēīēæīēēāīē, ēīōīðūā āīīñēēē ā īāāī īīāūē īāðāðēāē. Ēīāīīī īīýōīō ā īāōēā āūñēāçūāāēīñū īāīēā, -ōī ðōññēēā ñīēñēē Āāñāāā.

Ā īāðāāīāā īā ñēāāýīñēēē ýçūē Āāñāāā ēçāāñōīā ōæā ā XI āāēā [ðīæāāñōāāīñēāý 1980]. Ūāīūā ðāīīēā ðōññēēā ñīēñēē āāðēōð 2003].

īāīýōīēē īñðōīāī ā ōīðīā āīīðīñīā ē īōāāōīā, ēçēīæāīīūō īō ēīāīē ōðāō ñāýōēōāēāē-āīāīñēīāīā IV ā. Āāñēēý Āāēēēīāī, Āðēāīðēý īðīēçāāāāīēā āāōīðēōāōīūī ē āīñōīāāðīūī. īñīāīīā ñīāāðæāīēā āīīēðēðā &ndash; āēāēāēñēāý ēñōīðēý, ēçēīæāīīāý īīā-āñ ñ ýēāī.

īā āāīūē īīāīō īū ēçō-ēēē īēīēī 80 ñīēñēīā Āāñāāū XV-XX āā. ēç ððāīēēēū īñēāū, Ūāīēō-īāðāðāōðāā, īēæāīāāī īāāīðīāā, Āīēīāā ēīēæīēēīā. Āñōðā-āþōñý ā īāðāē īīāāīðēā ē ñīēñēē ēç īīāñōūðñēēō ñīāðāīēē.

æēñēī āīīðīñīā ē īōāāōīā ā ñīēñēāð ēīēāāēāōñý īō 1-ē āīīðīñīī-īōāāōīīē īāðū āī 130 (ā āīēūøēīñōāā ñīēñēīā īēīēī 20 50). Ēīīāāā Āāñāāū. Ōðāāīāīōū ēç Āāñāāū āñōðā-āþōñý ōāēæā ā ñīñōāāā āīēāā ēðōīīūō āīīðīñīī-īōāāōīūō ēīīīēēýōēē.

Ō-ēōūāāý īñīāāīññōē ñīēñēīā Āāñāāū, īū īðāāēāāāāī ñēāāōþūēē āāðēāīō TEI-ðāçīāðēē. īñīāīāý ñōðōēōðīāý āāēīēōā &ndash; (ēāāīōēōēāōīð ōēīā, īðēñāēēāāīūē ēññēāāīāāōāēāī). Āīōðē <p> īīāūāþōñý ýēāīāīōū <div type=&rdquo;q&rdquo;> ē <div typ īīñēāāīāāōāēēūīññōū āīīðīñīī-īōāāōīūō īāð ñīñōāāēýāð ñīāāðæāīēā ýēāīāīōā <body>. Ēðīā ýōīāī, ñīēñēē Āāñāāū īāū-īī ēīāāō īāçā ñīñōāāēýāð ñīāāðæāīēā ýēāīāīōā <text>, īðāāñōāāēýþūāāī ñīāñōāāīī ōāēñō ñīēñēā. īāðāōīā ōāēñōā īā īīāūē ēēñō īōīā-āāōñý &ldquo;a&rdquo; ēēē &ldquo;r&rdquo; (āāāðñ ēēē ðāāāðñ). īāðāēīðīðīāōēý īā ēñōī-īēēā īīāūāāōñý īōāāēūīī ā ýēāīāīōā <teiHea

Āñēē ā īāīīē ðōēīēñēē āñōðā-āāōñý īāñēīēūēī ñīēñēīā Āāñāāū, īðēōīāēōñý ēñīēüçīāāōū ýēāīāīð <group>, īīçāīēýþūēē āðōīēēðī

Ñðããíáíéã ñíenêíã äey ññòðíáíey ñòãíì á ïðíãèèððòãííé éíòíðíãòèíííé ñèñòãíã (ãèðòòãèúííé ñðããã èññéããíããíéé) ïðããííéãããã ã ññéããíããòãèúíííèè òèííã äííðíñíí-íðããòíúò ïãð, òí ãñòù ïðããñòããéãíú òãèòè-ãñèè ñòðíéãíè ñèíãíéíã, á éíòíðúò íãííòèííúã ïãðú ãèãíðèòííã ñðããíáíéý ñòðíé. Äí-ãòíðúò, ðãçèè-èã á òãéñòãò íãííòèííúò äííðíñíã è íðããòíã òãéãã ïíæãò áúòù èããéí ò-òãíí, òãé äéãéíñèè XML-òíðíãòã.

Èèòãðãòòðã

Áó-èèèíã 1994 - Áó-èèèíã Ä.Ä. Äííèðèð «Äãñããã òðãð ñãýòèðãèãé» èãé ïãíýòíèè ñðããíãããéíãíé ðóññéíé èèòãðãòòðú. Äãòíð

Ðíæããñòããíñéãý 1980 - Ðíæããñòããíñéãý Ì.Ä. Äãñããã òðãð ñãýòèðãèãé (éíííãíòãðèè è òãéñòò) // ïãíýòíèèè èèòãðãòòðú Äããã

Ðíæããñòããíñéãý 2003 - Ðíæããñòããíñéãý Ì.Ä. Íããíðíãñéãý áãðãñòýíãý ãðãííòã 1 10 &ndash; «äííèðèòè-ãñèãý çããããéã»? // Ä ííããíðíã, 24-27 ñãíòýãðý 2001 ã. &ndash; Í., 2003. Ñ. 310&ndash;320.

Ìí-óëüñèèè 1893 - Ìí-óëüñèèè Ä.Í. Ñèããú ïãðíãííé Äéãèèè á ñèããýíñèíé è äðããíãðóññèíé ïèñúíãíííñèè. &ndash; Íããñã, 1893.

Miltenova 2004 &ndash; Miltenova A. Erotapokriseis. Sachinenijata ot kratki v&rsquo;prosi i otgovori v starobalgarskata literatura. &ndash; Sofia, 2004.

Nachtigal 1901&ndash;1902 - Nachtigal R. Ein Beitrag zu den Forschungen über die sogenannte «Äãñããã òðãð ñãýòèðãèãé» dreier Heiligen) // Archiv für slavische Philologie. - Berlin, 1901. Bd. 23. S. 1&ndash;95; 1902. Bd. 24. S. 321&ndash;408.

Vanhoutte 2004 &ndash; Vanhoutte E. An Introduction to the TEI and the TEI Consortium // Literary and Linguistic Computing. 2004. Vol.19. No.1. P. 9&ndash;16.

Wittern at al 2009 &ndash; Wittern C., Ciula A., Tuohy C. The making of TEI P5 // Literary and Linguistic Computing. 2009. Vol. 24. No. 3. P. 281&ndash;296.